Организация Объединенных Наций S/2018/964

Совет Безопасности

Distr.: General
29 October 2018
Russian
Original: English

Письмо постоянных представителей Германии, Российской Федерации, Турции и Франции при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имеем честь препроводить Вам совместное заявление Президентов Российской Федерации, Турецкой Республики и Французской Республики и канцлера Федеративной Республики Германия, сделанное на четырехстороннем саммите по Сирии, состоявшемся в Стамбуле 27 октября 2018 года (см. приложение).

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кристоф **Хойсген**
Посол
Постоянный представитель Германии
при Организации Объединенных Наций

(*Подпись*) Василий **Небензя**
Посол
Постоянный представитель Российской Федерации
при Организации Объединенных Наций

(*Подпись*) Феридун Х. **Синирлиоглу**
Посол
Постоянный представитель Турции
при Организации Объединенных Наций

(*Подпись*) Франсуа **Делаттр**
Посол
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

18-18078 (R) 301018 311018

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к письму постоянных представителей Германии, Российской Федерации, Турции и Франции при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском и русском языках]

Совместное заявление Президентов Российской Федерации, Турецкой Республики и Французской Республики и Канцлера Федеративной Республики Германия

Стамбул, 27 октября 2018 года

Президент Турецкой Республики Его Превосходительство Реджеп Тайип Эрдоган, Президент Российской Федерации Его Превосходительство Владимир Путин, Президент Французской Республики Его Превосходительство Эммануэль Макрон и Канцлер Федеративной Республики Германия Ее Превосходительство Ангела Меркель провели в Стамбуле 27 октября 2018 года четырехсторонний саммит по Сирии.

Президенты и Канцлер:

рассмотрели последние события в связи с конфликтом в Сирии и *выразили* общую озабоченность в связи с исходящими от него угрозами и рисками как для региональной, так и глобальной безопасности и стабильности;

подтвердили свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики, а также целям и принципам Устава ООН;

подчеркнули свою твердую убежденность, что сирийский конфликт не имеет военного решения и может быть урегулирован только в ходе переговорного политического процесса в соответствии с резолюцией 2254 Совета Безопасности ООН, и *отметили* в этой связи важность большей координации между всеми международными инициативами, направленными на содействие достижению надежного и устойчивого урегулирования сирийского конфликта;

подтвердили свою решимость бороться с терроризмом в Сирии с целью окончательной ликвидации ИГИЛ, «Джабхат ан-Нусры» и всех других лиц, групп, предприятий и организаций, связанных с «Аль-Каидой» или ИГИЛ, и прочими террористическими группами, которых признал таковыми Совет Безопасности ООН;

выразили свою решимость отвергнуть сепаратистские планы, направленные на подрыв суверенитета и территориальной целостности Сирии, а также национальной безопасности соседних стран;

приветствовали Меморандум о стабилизации обстановки в зоне деэскалации Идлиб, заключенный между Турецкой Республикой и Российской Федерацией в Сочи 17 сентября 2018 года;

высоко оценили прогресс в деле вывода тяжелых вооружений и радикальных групп из демилитаризованной зоны, созданной в соответствии с Меморандумом;

отметили важность продолжительного прекращения огня, подчеркнув при этом необходимость продолжения борьбы с терроризмом, путем полного

выполнения эффективных мер, содержащихся в Меморандуме, и соблюдения его положений всеми заинтересованными сторонами;

подтвердили свое категорическое неприятие применения химического оружия какой-либо из сторон в Сирии и *призвали* все стороны к строгому соблюдению Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и его уничтожении;

заявили о своей поддержке всеохватному, осуществляемому под руководством и при активном участии самих сирийцев политическому процессу при содействии ООН и *призвали* конфликтующие стороны к активному участию в нем;

призвали к формированию и скорому созыву, в зависимости от обстоятельств, до конца года Конституционного комитета в Женеве, который обеспечит проведение конституционной реформы, подготавливая почву для свободных и справедливых выборов под надзором ООН и в соответствии с самыми высокими международными стандартами транспарентности и подотчетности, при предоставлении всем сирийцам, включая членов диаспоры, права принимать в них участие;

отметили важность принятия мер по укреплению доверия с целью содействовать жизнеспособности политического процесса и прочному прекращению огня, *выразили* поддержку усилиям по освобождению задержанных/заложников, передаче тел погибших и поиску пропавших без вести, предпринимаемым соответствующей Рабочей группой при участии экспертов ООН и МККК;

подчеркнули необходимость обеспечить гуманитарным организациям быстрый, безопасный и беспрепятственный доступ на всей территории Сирии и оказание неотложной гуманитарной помощи всем нуждающимся, чтобы облегчить страдания сирийского населения, и в этой связи *призвали* международное сообщество, особенно ООН и ее гуманитарные агентства, увеличить их содействие Сирии;

подтвердили свою солидарность со странами приема беженцев, особенно Турцией, Ливаном и Иорданией, и *напомнили* о том, что остаются приверженными безопасному и добровольному возвращению беженцев в Сирию при условии соблюдения норм международного права;

отметили необходимость создания условий по всей стране для безопасного и добровольного возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) в места их проживания в Сирии, *подчеркнули*, что возвращающимся нужно обеспечить безопасность в условиях вооруженного конфликта, защиту от политического преследования и произвольных арестов, а также гуманитарную инфраструктуру, включая водо- и электроснабжение, предоставление медицинского обслуживания и социальных услуг; *акцентировали* необходимость координации между всеми заинтересованными сторонами, включая Управление Верховного Комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ) и другие специализированные международные организации;

заявили о своей приверженности совместной работе в интересах создания условий для установления мира и стабильности в Сирии, поддержки политического урегулирования и укрепления международного консенсуса по этим вопросам.

Президенты Французской Республики и Российской Федерации, а также Канцлер Федеративной Республики Германия *выразили* искреннюю признательность Президенту Турецкой Республики Его Превосходительству Реджепу Тайипу Эрдогану за организацию четырехстороннего саммита в Стамбуле.